„Magie Krakova“ je samostatnou částí mého dlouhodobého fotografického projektu věnovaného městu, ve kterém žiji a které mě nepřestává udivovat. V současnosti se soustředím na Hlavní náměstí – srdce Krakova, místo výjimečné nejen každodenním rytmem, ale také svou historií jako dějiště nejdůležitějších společenských, politických a kulturních událostí.

Fotografuji v různých časech dne a v různých situacích, řídím se intuicí, ne strategií. V této konkrétní sérii jsem vybral fotografie pořízené v noci – je to sedm záběrů tvořících uzavřený příběh, ve kterém se každodennost mísí s performancí, náhoda s kompozicí a dokumentární pozorování s jemným nádechem magie.

Lidé jsou pro mě hlavním tématem. Fotím je nepózovaně – bez inscenace, z odstupu, který mi umožňuje zůstat neviditelný a zároveň být blízko tomu, co je skutečné. Hledám rozhodující momenty – okamžiky, kdy se světlo, gesto a emoce spojují a vytvářejí obraz, který se nedá zopakovat.

Inspirováno myšlením Henriho Cartier-Bressona vnímám fotografii jako akt pozorného vidění. Snažím se být objektivní, ale ne chladný. Dívám se s respektem. Někdy stačí jediný pohled, jediný krok – a člověk i prostor se v zlomku vteřiny stanou jedním.

Portréty lidí, které potkávám – kolemjdoucích, zamilovaných, umělců, turistů, performerů – jsou pro mě klíčem k vyprávění o Krakově. V této sérii není náměstí pouze kulisou – stává se spoluhlavní postavou. Městem, které pulzuje, je plné historie, něhy, kontrastů a světla.

Název „Magie Krakova“ neodkazuje na nic mystického. Je to spíše pokus zachytit ty momenty, které se objevují na hranici každodennosti a něčeho těžko pojmenovatelného – světla, gesta, pohledu, výrazu. Snažím se je uvidět a zachytit dřív, než zmizí.

[PL]

„Magia Krakowa” to autonomiczna część mojego długoterminowego projektu fotograficznego związanego z miastem, w którym mieszkam i które niezmiennie mnie zadziwia. Obecnie skupiam się na Rynku Głównym – sercu Krakowa, miejscu wyjątkowym nie tylko ze względu na codzienny puls, ale także z uwagi na jego historię jako sceny najważniejszych wydarzeń społecznych, politycznych i kulturalnych.

Fotografuję o różnych porach dnia i w różnych sytuacjach, kierując się intuicją, a nie strategią. W tej konkretnej serii wybrałem zdjęcia wykonane nocą – to siedem ujęć tworzących zamkniętą opowieść, w której codzienność miesza się z performansem, przypadek z kompozycją, a dokumentalna obserwacja z delikatną nutą magii.

Ludzie są dla mnie głównym tematem. Fotografuję ich w sposób niepozowany – bez inscenizacji, z dystansu, który pozwala mi pozostać niezauważonym, a jednocześnie być blisko tego, co rzeczywiste. Szukam decydujących momentów – chwil, w których światło, gest i emocja łączą się, tworząc obraz, którego nie da się odtworzyć.

Inspiruje mnie myślenie Henriego Cartier-Bressona – fotografia jako akt uważnego patrzenia. Staram się być obiektywny, ale nie chłodny. Patrzę z szacunkiem. Czasami wystarczy jedno spojrzenie, jeden krok – i człowiek oraz przestrzeń stają się jednością w ułamku sekundy.

Portrety ludzi, których spotykam – przechodniów, zakochanych, artystów, turystów, performerów – są dla mnie kluczem do opowiedzenia o Krakowie. W tej serii Rynek nie jest tylko tłem – staje się współbohaterem. Miastem pulsującym, pełnym historii, czułości, kontrastów i światła.

Tytuł „Magia Krakowa” nie odnosi się do czegoś mistycznego. To raczej próba uchwycenia tych momentów, które pojawiają się na styku codzienności i czegoś trudnego do nazwania – światła, gestu, spojrzenia, mimiki. Staram się je zauważyć i zatrzymać, zanim znikną.

[EN]

The Magic of Krakow is a self-contained part of my long-term photographic project devoted to the city I live in – a city that never ceases to amaze me. At the moment, I'm focusing on the Main Square – the heart of Krakow, a place unique not only for its everyday rhythm but also for its history as the stage of the most important social, political, and cultural events.

I photograph at different times of day and in various situations, guided by intuition rather than strategy. In this particular series, I selected images taken at night – seven frames that form a closed narrative, where everyday life merges with performance, chance meets composition, and documentary observation is touched by a hint of magic.

People are my main subject. I photograph them candidly – without staging, from a distance that allows me to remain unnoticed and yet stay close to what is real. I seek decisive moments – those fleeting instants when light, gesture, and emotion come together to create an image that cannot be repeated.

Inspired by the thinking of Henri Cartier-Bresson, I see photography as an act of attentive seeing. I strive to be objective, but not cold. I look with respect. Sometimes a single glance, a single step – and a human and the space around them become one in a split second.

The portraits of people I encounter – passersby, lovers, artists, tourists, performers – are the key to telling the story of Krakow. In this series, the Square is not merely a backdrop – it becomes a co-protagonist. A city that pulses with life, filled with history, tenderness, contrast, and light.

The title The Magic of Krakow doesn't refer to anything mystical. Rather, it's an attempt to capture those moments that arise on the edge of everyday life and something hard to define – a glimmer, a gesture, a glance, an expression. I try to notice and preserve them before they disappear.